

La piéra deu bregan = (La pierre du meurtrier) : légende

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **93 (1966)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234186>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La piéra deu bregan

(La pierre du meurtrier) Légende

Veu la trovo c'ta piéra rein tan loein du velâzdo de Cherro (Sierre) io l'en réparo la rota¹ ke s'einveté à travè le « Bois de Finges » ein cé loa² io lou haut-valéjan l'en ito massacro ein 1798. Su la reiva de c'ta rota veu pèchadé³ on schi⁴ feindu du sondzon tan ku pia. Voilà cein ke veu conte la légeinda à prepou de c'ta gourgne⁵ :

Ein on tein, on pigno bèrdgi k'alâve eintsan⁶ sa tchivra cé trovo, to d'on coup, devan n'espèce de bregan ke seimbzâve mi on démon ke na dzein⁷...

Le pèro ein ire te t'épouaria⁸.

— Que pouté-to deso ton bri⁹? ke demande le bregan de sa groussa voix.

— Lé mon catigimo ke l'eincoura¹⁰ m'a baza po me préparâ à fire ma premiere communion, ke répon le bouébo.

— Kiéte te ke lé écrei su cé lavro¹¹?

— Ke neu fo adorâ le Bon Diu, respectâsou parein, amâ sou vesin.

— Kié, onco?

— Ke fo prayi po bin se préparâ à recéva le Bon Diu le dzeu de ma premiere communion.

— Recéva le Bon Diu? Veu cradé cein? timbèrlo ke veu z'éte. L'a ien na min de Bon Diu. Ce lein usse on, veu lâssé te dien la pourto et la mouésère¹²?

Et pi kié avoui cein?

— Ke nein dâvoué mâré: tan bouné teté dâvoué: ouna su c'ta terra ke neu doitie à prayi et n'âtra tan bélan ein Paradae ke neu z'attein pré du Bon Diu.

— De lé balocé¹³, to cein! Te vâ me bazi ton lavro po le fetchi u foua¹⁴ avoui le tsapélé ke t'a dien lé man.

— Nâ! nâ dae l'éfan épouvanto.

Adon le cornu prein le pigno éfan, le teire contre le schi ke cé feindu et à travè la feinta, on na iu l'âma de l'éfan s'einvola dien le paradae dé z'andzo.

Adolphe Défago.

¹ Route ; ² lieu ; ³ apercevez ; ⁴ roc ; ⁵ pierre ; ⁶ paître ; ⁷ gens ; ⁸ épouvanté ; ⁹ bras ; ¹⁰ curé ; ¹¹ livre ; ¹² misère ; ¹³ balancer ; ¹⁴ feu.

S. O. S.

Si vous voulez que le « Conteur romand » poursuive sa tâche : défendre nos patois et traditions, et cela malgré l'augmentation incessante des frais d'impression, il devient indispensable que chacun de ses « fidèles » nous fasse au moins UN ABONNÉ DÈS LE DÉBUT DE 1966.

Sinon, hélas !...

La Rédaction.

Entre deux maux !

— *On m'a dit que tu vas épouser Mlle Cœursèk. Elle a de la fortune c'est vrai, mais elle est terriblement exigeante. Il faudra te passer de fumer, si tu te maries.*

— *Oh! je sais tout ça, mais si je ne l'épouse pas, je devrai me passer de manger, et c'est pire!*